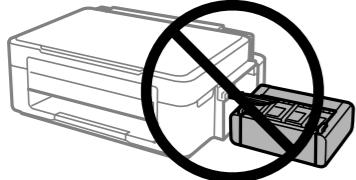




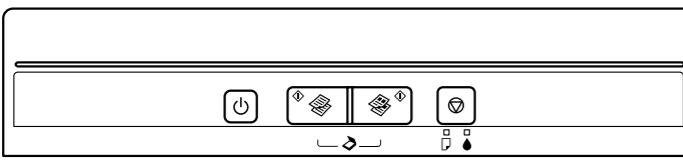
Pirms sākat drukāt, noteikti pieākējiet tvertņu bloku. Nenovietojiet bloku guļus, kā arī nenovietojiet to augstā vai zemāk par printeri. Prieš spausdindami būtinai užkabinkite kasetēt. Neguldykite ierenginio arba nedēkite jo aukščau ar žemāu nei spausdintuvās. Enne printimist kinnitāsātī māhutiseade. Ārge asetage seadet maha ega paigutāgā seda printerist kōrgemale ega madalamale.

צורך ללחוץ את יחידת המכYL לפני הדפסה. אין להשיכב את היחידה, או למקם אותה גבוה או נמוך יותר מהמדפסת.



Pamatdarbības / Pagrindiniai veiksmai / תפועול בסיסי / Põhitoimingud /

Vadības paneļa lietošanas pamācība / Valdymo skydo vadovas / Juhtpaneeli kasutusjuhised / מדריך ללוח הבקשה



Izslēdz vai ieslēdz printeri.
Ijungia / išjungia spausdintuvā.
Lūlitab printeri sisse vōi välja.

להדילקה וכיבויו של המדפסת.

Sāk monohromo vai krāsu kopēšanu.
Nospiediet abas pogas vienlaicīgi, lai ieskenētu oriģinālu un saglabātu to datorā kā PDF failu.
Pradeda nespavotā arba spalvotā kopijavimā.
Paspauskite abu mygtukus kartu, jei norite nuskaitīti originalā ir išsaugoti kompiuterje PDF formatu.

Kāivītab monokroome vōi vārvilise kopeerimise.
Vajutage korraga mōlemales nupule, et skannida originaal ja salvestada see PDF-inā arvutisse.

Mahībil beħutka beħshor l-kien að bżżeu.
Lħażi u l-ix-xi cpcpartim b-o-żمنi u l-mot l-sorok at the miskar
u l-shmoro auto k-kopuż PDF b-machabu ſher.

Aptur pašreizējo darbību.
Sustabdo dabartinę operaciją.
Peatab poolieļoleva toimingu.

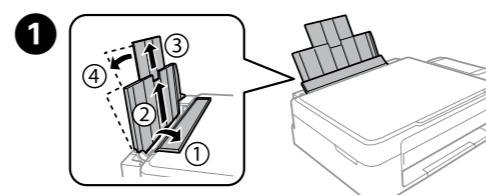
עוצר את הפעולה הנוכחיות.

Piebīdīt sānu vadotni papīram, pēc tam aizveriet padevēja aizsargu.
Stumtelēkite kraštu kreiptuvā prie popierius ir uždarykite tiektuvu apsaugā.
Libistage kūlgjuhik vastu paberit ja sulgege siis sōoturi piiraja.

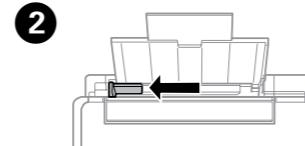
החלק את מוביל הקצוות כנגד הניר, ולאחר מכן סגור את מגן המזין.

Papīra ievietošana / Popieriaus įdėjimas / Matz'ün פיר / Paberī laadimine /

Neievietojiet papīru virs atzimes 1, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.
Nedēkite popieriaus virš kraštu kreiptuve esančios žymos 2.
Ārge laadige paberit kōrgemale mārgist 3 kūlgjuhiku sisekūljet.
אין להטען דפים מעל לסימון 2 שבתוכו נובול הכתובות.

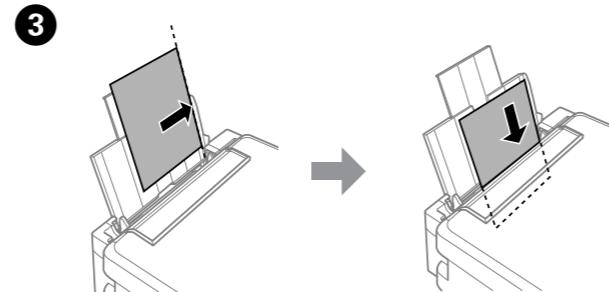


Atveriet un izvelciet.
Atidarykite ir stumtelēkite lauk.
Avage ja libistage välja.
פתח והחלק החוצה.



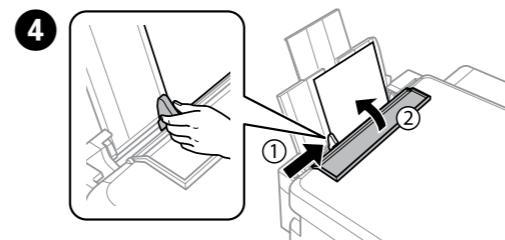
Piebīdīt sānu vadotni pie kreisās malas.
Stumtelēkite kraštu kreiptuvā ī kairē.
Libistage kūlgjuhik vasakule.

החלק את מוביל הקצוות שמאליה.



Ievietojet papīru ar apdrukājamo pusē uz augšu.
Popierių dėkite spausdintina puse ī viršu.
Laadige paber prinditav kūlg üleval pool.

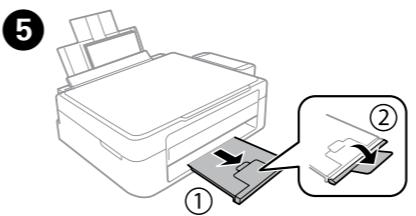
הטען נייר כאשר צד ההדפסה פונה כלפי מעלה.



Piebīdīt sānu vadotni papīram, pēc tam aizveriet padevēja aizsargu.
Stumtelēkite kraštu kreiptuvā prie popierius ir uždarykite tiektuvu apsaugā.
Libistage kūlgjuhik vastu paberit ja sulgege siis sōoturi piiraja.

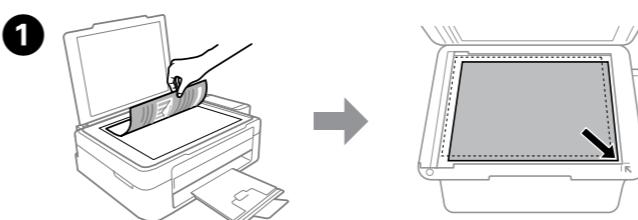
החלק את מוביל הקצוות כנגד הניר, ולאחר מכן סגור את מגן המזין.

5



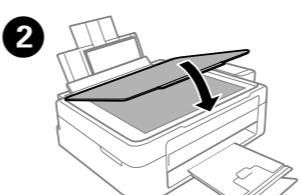
Izvelciet.
Stumtelēkite lauk.
Libistage välja.
החלק החוצה.

Kopēšana / Kopijavimas / Kopeerimine / מעתק



Atveriet dokumentu vāku un novietojet oriģinālu uz skenera stikla ar apdrukāto pusē uz leju. Izlīdziniet oriģinālu ar stikla priekšējo labo stūri.
Atidarykite dokumento dangtį ir padėkite užverstą originalą ant skaitytuvo stiklo. Sulgyiuokite originalą su priekiniu dešiniu stiklo kampu.
Avage dokumendikaas ja pange orginala esikūlę allpool skanneriklaasile.
Joondage originaal klasiai eesmise parempoolse nurgaga.

פתח את מכסה המ/שטח והנני את המסמך עם הפנים כלפי מטה על צוכית הסורוק. ישאר את המסמך עם הפינה הקדמית ימנית של הוכחות.



Aizveriet dokumentu vāku.
Uždarykite dokumento dangtį.
Sulgege dokumendikaas.
סגור את מכסה הסורוק.

Nospiediet pogu 1 vai 2, lai sāktu kopēšanu.
Paspauskite mygtukā 3 ar 4, kad pradētum kopijavimā.
Kopeerimise alustamiseks vajutage nuppu 5 vai 6.
לחץ על לחץ 1 או 2 כדי להתחיל בפעולת.

- Spiežot pogu 1 vai 2 tik reižu, cik kopijas jums nepieciešams, iespējams izveidot līdz 20 kopijām.
- Vienlaikus nospiediet pogu 3 og pogu 4 vai 5, lai kopētu melnraksta režīmā.
- Galite padaryti iki 20 kopijām paspaudami mygtukā 3 ar 4 tiek kartu, kiek kopiju norite padaryti.
- Paspauskite mygtukus 3 ir 4 ar 5 tuo pačiu metu, kad kopijuotumēte juodrašio režīmu.
- Saate teha kuni 20 koopiat, kui vajutate nuppu 5 vai 6 soovitud koopiate arvuga sama arvu kordi.
- Vajutage nuppu 3 ja 4 5 vai 6 samaegselt, et kopeerida mustandrežīmis.
- Nieuhan l-hadpis id 20 utvikim b-amatzutot lihizza u l-hachn 1 og 2 kamspur h-uotkom Šberzonten l-hadpis.
- בלחץ על לחץ 1 ו-2 בו-זמנית על מנת לבצע פעולה.

Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai / Spausdinimo kokybēs žinynas / Printimiskvaliteedi spikker / עזרה בנושאי אינט'ס הדפסה

Ja izdrukās trūkst segmentu vai tajās redzamas pārtrauktas līnijas, izmēģiniet tālāk minētos risinājumus.
Jei matote trūkstamā segmentu arba spaudinio linijos nutrūkusios, pabandykite šiuos sprendimo būdus.
Kui näete väljaprintidel puuduvaids osi vōi katkenud jooni, proovige järgmisi lahendusi.
אם תגלה בתדריסים חלקים או שיש שורות שבורות, נסה את הפתרונות הבאים.

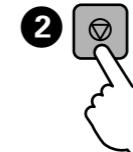


Izdrukājet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galvinas sprauslas.
Izlīdziet printeri un pēc tam atkal to ieslēdziet, turot nospiestu 1 un 2.
Ja trūkst segmentu vai redzamas pārtrauktas līnijas kā attēlā (b), veiciet darbību 2.

Atspausdinkite purķstukū patikrinimo šablona, kad patikrītumēte, ar neužikimis spausdinimo galvutēs purķstukai.
Išjunkite spausdintuvā ir vēl įjunkite, laikydam paspaudē 1 ir 2.
Jei pastebite trūkstamā segmentus arba pārtrauktas līnijas, kaip parodita (b), eikite ī 2 zingsnī.

Printige düüside kontrollmuster, et näha, kas prindipea düüsid on ummistonud.
Lülitage printer välja ja siis uesti sisse, hoide samal ajal all nuppe 1 ja 2.
Kui märkate puuduvaids osi vōi katkenud jooni, nagu pildil (b), minge sammu 2 juurde.

הdfs הבניין בבדיקה החיררים על מנת לבדוק האם חריiri ראש הדפסה סתוים.
כבה את המדפסת, ולאחר מכן מכנן חזר והדליך אותה תוך לחיצה על 1 ועל 2.
אם תגלה שהחסרים קטעים כלשהם או שהשורות שבורות כמתואר ב- (b), עברו לשלב 2.



Veiciet drukas galvinas tirišanu, līdz līnijas tiek izdrukātas bez pārtraukumiem.
3 sekundes turiet nospiestu 1, kamēr sāk mirgot barošanas indikators. Tieki sākta drukas galvinas tirišana.

Vykdykite spausdintuvā galvutēs valymā, kol visos eilutēs yra atspausdinamos visiškai. Palaikykite paspaudē 1 3 sekundes, kol pradeda mirksēti maitinimo lemputē. Pradedamas spausdintuvā galvutēs valymas.

Laske prindipea pu hastus lötada, kuni kōik jooned prinditakse tervetena.
Hoidke nuppu 1 3 sekundit all, kuni toitetuli hakkab vilkuma. Algab prindipea pu hastus.

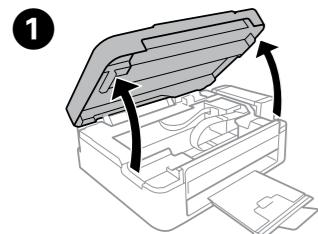
בצע ניקוי ראש מדפסת עד שככל הפעולות תתחיל להבחב. ניקוי ראש מדפסת מתחליל.
3 שניות עד שנורת הפעלה תתחיל להבחב. ניקוי ראש מדפסת.

Tirišanas procesā tiek lietota tinte no visām tvertnēm, tādēj veiciet tirišanu tikai tad, ja mazinās izdruku kvalitāte.
Valymui naudojamas rašalas iš visų kasecių, todēl valymā atlīkite tik suprastējus spausdinimo kokybei.

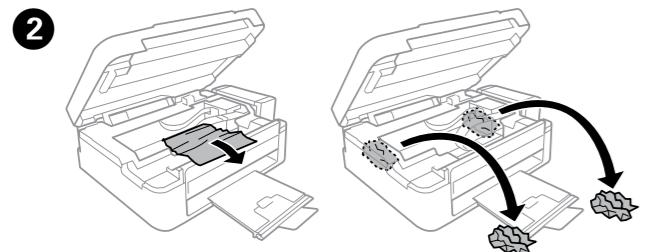
Puhastamiseks kulub kōigist mahutitest pisut tinte, seega puhastage prindipead vaid siis, kui printimiskvaliteet langeb.
בנקי נעשה שימוש בדיו מכל המכלים, כך שיש לבצע ניקוי רק כאשר אינט'ס הדפסה יורדת.



lestreguša papīra izņemšana / Popieriaus strigties pašalinimas / Paberiummistuse kōrvaldamine / הוצאת נייר תקוע



Atveriet.
Atidarykite.
Avage.



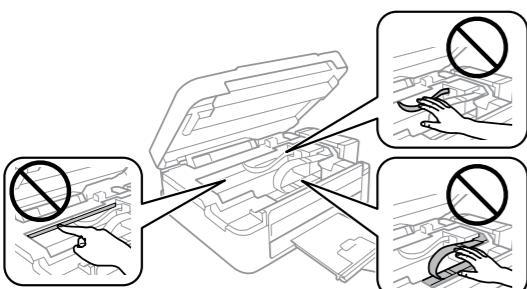
Izņemiet no printerā iekšpusēs visu papīru, tajā skaitā arī noplēstos gabaliņus.
Pašalinkite visā viduje esantī popieri, iškaitant suplēšytas daļas.
Eemaldage seest kogu paber, kaasa arvatud rebenenud tūkrid.
הוצאה את כל הנייר שבפניהם, כולל חתיכות קרוות.

! Nepieskarieties plakānajam baltajam kabelim, caurspīdīgajai daļai un tintes caurulītēm printerā iekšpusē. Tā izdarot, var izraisīt printerā darbības traucējumus.

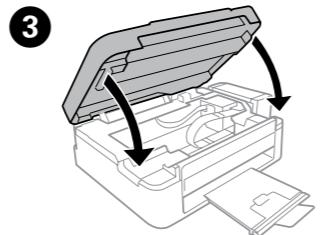
Nelieskite balto plokščio laido, permatomas dalies ir rašalo vamzdeliņu spausdintuvu viduje. Tai gali sukelti gedimā.

Ārge puudutage valget lamekaablit, läbipaistvat osa ega tinditorusid printeri sees. See vōib pōhjustada rikke.

אין לגעת בכבל הלבן השטווח, בחלק השקוף למחצה, ובגלאי הדיו שבתוך המדפסת. הדבר עלול לגרום לתקלת.

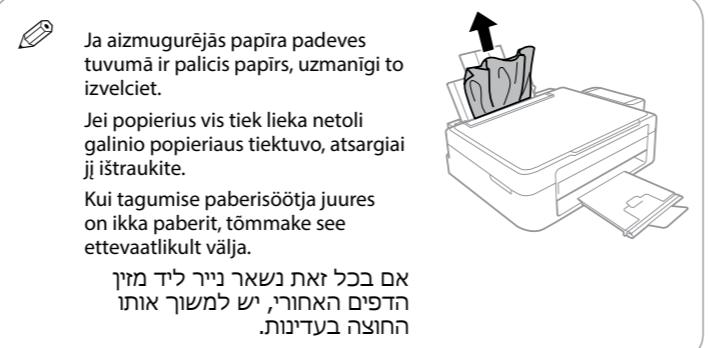


Почти.
ပါသဲ။



Aizvākojet.
Uždarykite.
Sulge.

סגור.



Ja aizmugurējās papīra padēves tuvumā ir palicis papīrs, uzmanīgi to izvelciet.

Jei popierius vis tiek lieka netoli galinio popieriaus tiektuvo, atsargaiji ištraukite.

Kui tagumise paberisötja juures on ikka paberit, tömmake see ettevaatlikult välja.

אם בכל צל שאור נייר ליד מין דפים האחרון, יש למשור אותו החוצה בעדינות.

4 Pareizi ievietojiet papīru un nospiediet pogu vai .

Јдёките popierių teisingai, tada paspauskite mygtuką ar .

Laadige paber öigesti ja vajutage seejärel nuppu või .

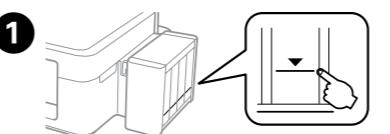
הטען אתנייר הכהכה, ולאחר מכן לעל הלחץ או .

Tintes līmeņa pārbaude un tintes uzpilde

Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas

Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine

בדיקות כמות הדיו ומילוי מחדש



Apskatiet, kāds ir tintes līmenis katrā tintes tvertnē. Ja tintes līmenis tvertnē nesasniedz apakšējo liniju, veiciet darbību ②, lai uzpildītu tvertni.

Vizualiai patikrinkite visu kasečių rašalo lygi. Jei rašalo lygis yra žemiau apatinės kasečių linijos, pereikite prie ② veiksmo ir papildykite kasetes.

Kontrollige kõigi tindimahutite tinditasemeid visuaalselt. Kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, minge mahutite täitmiseks sammu ② juurde.

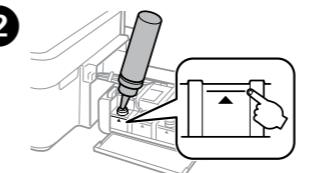
בודוק ווואלית את כמות הדיו בכל מכלית הדיו. אם כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון במכלים, עברו לשלב ② על מנת למלא את המכלים מחדש.

ឱ្យការពិនិត្យរបស់អ្នកបានថាគម្លាំងទាំងអស់នៃពីន្ទុនមានលក្ខណៈខ្ពស់។ ដូច្នេះបានបញ្ជីថាបានបានការពិនិត្យរបស់អ្នកបាន។

Jei naudosite spausdintuvu, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, galite ji pazeisti. Visada vizualiai patikrinkite rašalo lygi.

Printeri jätkuv kasutamine, kui tinditase on allpool alumist joont, vōib printerit kahjustada. Kontrollige kindlasti tinditasemeid visuaalselt.

המשר השימוש במדפסת כאשר כמות הדיו היא מתחת לכך התחתון עלול לקלקל את המדפסת. יש לבדוק היטב בעין את כמותות הדיו.



Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības ②–⑨, lai uzpildītu tinti līdz augšējai linijai.

Norēdam papildyti rašalo iki viršutinēs linijos, žr. 3 skyriaus ②–⑨ veiksmus, pateiktus pagrindiniame puslapje.

Mahutite täitmiseks ülemise jooneni vaadake esilehe 3. jaotise samme ② kuni ⑨.

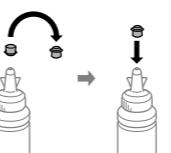
על ששלבים ② עד ⑨ בסעיף 3 בעמוד הקדמי על מנת למלא דיו עד לעל.

Ja pēc tam, kad tintes tverne ir uzpildīta līdz augšējai linijai, pudelē paliek tinte, cieši aizvākojet tintes pudeli un novietojiet to vertikālā stāvokli, lai izmantotu vēlāk.

Jei papildius rašalo kasetē iki viršutinēs linijos buteliuke lieka rašalo, tvirtai uzsukite dangtelj ir laikykite rašalo buteliukā stačiai, kad galētumēt sunaudoti vēlā.

Kui pārast tindimahuti tindiga ülemise jooneni täitmist jääb tindipudelisse tinte, paigaldage tugevalt kork ja hoidke tindipudelit hilisemaks kasutuseks püsti.

אם נשאר דיו בבקבוק הדיו לאחר מלוי מכל הדיו עד לעל העליון, יש לסגור הרטב את המכסה ולපסן את בקבוק הדיו בעמידה לצורך שימוש עתידי.



Klēdu indikatori / Klaidū indikatoriai / מחווני שגיאיה / Törkeindikaatorid

Ja ierice pārstājusi darboties, un indikatori deg vai mirgo, izmantojet nākamo tabulu problēmas diagnostēšanai un novēršanai.

Jei produktas nustoja veikti ir lepumēs šviečia arba mirksi, naudokite šīl lentelē problemos nustatymui ir sprendimui.

Kui toode lakkab töötamast ja tuled pôleved voi vilguvad, kasutage järgmist tabelit probleemi diagnoosimiseks ja lahendamiseks.

אם המדפסת מפסיקת לעבוד והנורות דלקות או מהבהבות, השתמש בטבלה הבאה על מנת לאבחן ולפטור את הבעיה.

: mirgo / mirksi / vilgub /

: deg / šviečia / pôlebed / לע

Aizmugurējā papīra padevē ir iestrēdzis papīrs. Skatiet sadaļā "lestreguša papīra izņemšana" informāciju par to, kā izņem papīru un atsākt drukāšanu.

Popierius īstrigo galiniae popieriaus tiektuve. Norēdam pašalinti popieri ir testi spausdināma, žr. skyriu "Popierius strigties šalinimas".

Paber on tagumisse paberisötjasse kinni jäenud. Lugege jaotist "Paberiummistuse kōrvaldamine", et paber eemaldada ja printimist jätkata.

הניר תקוע בעזין הדפים האחורי. עיין בסעיף "הוצאה נייר תקוע" על מנת להוציא את הניר ולהՃש את ההדפסה.

Nav ievietots papīrs vai vienlaikus padotas vairākas papīra loksnes. Pareizi ievietojiet aizmugurējā papīra padevē papīru un nospiediet vai .

Popierius nejdētas arba vienu metu buvo patiekti keli lapai. Teisingai jdékite popieri i galinj popieriaus tiektuvu ir paspauskit ar .

Paber ei ole laaditud voi söödeti korraga mitu lehte. Laadige paber tagumisse paberisötjasse ja vajutage nuppu või .

לא הוטענו כל דפים, או שהאננו דפים בעט ובעה אחת. הטען נייר בזין הניר האחורי בצדקה נכונה וללחץ או .

Iespējams, nav pabeigtā sākotnējā tintes uzpilde. Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības ②–⑬, lai pabeigtu sākotnējo tintes uzpildi.

Pradinis rašalo pildymas gali būti nebaigtas. Vykdykite žingsnius ②–⑬, esančius pradinio puslapio 3 skyriuje, kad užbaigtumēt pradinj rašalo pildymā.

Algne tindi laadimine ei pruugi olla lõppenud. Algse tindi laadimise lõpule viimiseks järigje esilehe 3. jaotise samme ② kuni ⑬.

ישתכן שטעינת הדיו הראשונית לא הושלה. פעל בהתחם שלבים ② עד ⑬ בסעיף 3 בעמוד הקדמי על מנת להשלים את טיענית הדיו הראשונית.

Pārvadāšana / Transportavimas Transportime / מיקום למקום

Nostipriniet drukas galviņu ar limlenti.

Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta.

Kinnitage prindipea teibiga. קבע את רأس הדפסה עם סרט דבוי.

